



2.º de Bachillerato  
**Griego**

**Contenidos**

## La historiografía: Jenofonte, la historia en episodios

### *Actividad de lectura*

#### La madre de todas las retiradas

Dos libros reviven la '*Anábasis*', el épico retorno de los mercenarios griegos desde Persia - La marcha de los Diez Mil ofrece un modelo en tiempos de crisis y repliegue

Jacinto Antón, *El País*, 5 Enero 2009



*¡Thalatta! ¡El mar!*

Imagen de dierk shaeffer en [Flickr](#). Licencia [CC](#)

Con EE UU afrontando su salida de Irak y la economía en retroceso, resulta iluminador reflejarse en el espejo épico de la madre de todas las retiradas, la *Anábasis*, la obra en la que el historiador griego Jenofonte narró la increíble aventura de un ejército mercenario griego huérfano -los célebres Diez Mil-, perdido hace 2.400 años en la zona que es hoy Irak y Turquía, y empeñado, marcha atrás, en la vuelta a casa. Nada como los clásicos para tiempos de crisis. Si la cuesta de enero se presenta empinada, ¿qué mejor ejemplo que el de esa esforzada hueste helena del siglo V antes de Cristo que no cede

ejemplo que el de esa esforzada hueste helena del siglo V antes de Cristo que no cede

ante la adversidad, atraviesa desiertos infernales, cruza ríos caudalosos, asciende montañas, arrostra la nieve, los dardos de los enemigos, el hambre, la traición, la pérdida de sus caudillos y el desaliento para, al final y contra todo pronóstico, llegar al horizonte y salvarse? A diferencia de otro legendario contingente griego de número redondo, los 300 -los espartanos autosacrificados en las Termópilas-, los Diez Mil ofrecen esperanza.

Enrolados por dinero bajo la bandera del príncipe Ciro el Joven para disputar el trono de Persia a su hermano, el rey de reyes, Artajerjes II, los mercenarios griegos -en puridad unos 13.000 guerreros (Jenofonte usó la palabra *myrioi*, diez mil, que luce más), en su mayoría hoplitas- se encontraron con que la muerte en la batalla de Cunaxa (401 a.n.e.) de su temerario empleador les dejaba en una situación tan complicada como absurda: en medio del mayor imperio del mundo, al que habían atacado, y sin nada que hacer salvo salir de allí pitando.

Lo hicieron marchando desde -lo que son las cosas- cerca de lo que hoy es Bagdad a través de las montañas del Kurdistán y la meseta de Armenia hasta el mar Negro, por Trebisonda, sin dejar de combatir y pasándolo, como queda dicho, francamente mal. En total recorrieron 6.000 kilómetros que ya es distancia si vas a pie, sin GPS, con un gran escudo de bronce y mientras la gente te tira de todo por el camino. Murieron unos 4.000, pero el ejército mantuvo la cohesión y eso lo salvó.

Dos interesantes libros nuevos, un ensayo del especialista Robin Waterfield *La retirada de Jenofonte* (Gredos) y una novela de Valerio Manfredi, *El ejército perdido* (Grijalbo), confirman la vigencia en el imaginario moderno de esa asombrosa peripecia de los Diez Mil que culminó cuando los soldados errantes llegaron, en los Montes Pónticos, a la vista del mar, la vía para el retorno y de hecho el hogar para todo griego, y lanzaron el inmortal grito: "¡Thalassa, Thalassa!" (¡el mar, el mar!), probablemente con "¡Eureka!" y "¡To logariasmó, parakaló!" (la cuenta, por favor) la exclamación griega más universal.



*Jinete persa*

Imagen de B. Cantero en [Flickr](#). Licencia CC

El ensayo de Waterfield, apasionante, sigue minuciosamente la expedición e incluye una estremecedora descripción de la batalla de Cunaxa. Se presenta muy oportunamente como "el relato de la primera expedición de soldados occidentales a Irak". Por su parte, Manfredi es, con su novela, el último en una larga cadena de autores que desde la narrativa o la poesía se han hecho eco de esa empresa imposible y ese grito inolvidable que la encapsula toda.

[...]

La obra más conocida del historiador griego Jenofonte es, en efecto, la **Anábasis**, de la que habla el artículo con ocasión de la publicación de dos novelas históricas que se basan en ella. Compara la expedición de los soldados griegos con la invasión de Irak, pero, evidentemente, hay grandes diferencias.

- ¿Por qué habrían de acudir diez mil soldados, entre ellos el mismo Jenofonte, a luchar a un territorio hostil, junto a unas tropas de las que los griegos habían sido enemigos hasta hacía bien poco?
- ¿Cómo transcurrió la expedición?
- ¿Qué papel jugó Jenofonte?



En 401  
a.n.e.,  
tres  
años  
después  
de ser

*B. G. Baker: Retirada de los 10.000*

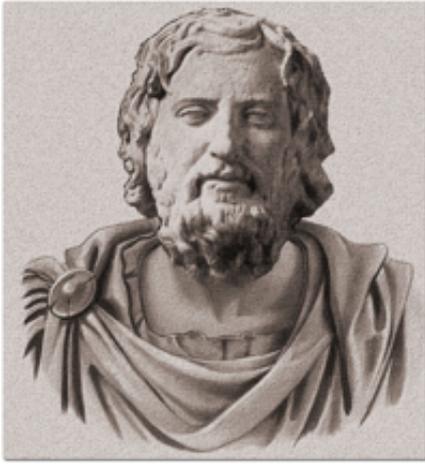
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

coronado rey Artajerjes II, su hermano Ciro quiso arrebatárle el trono. Reclutó un ejército en el que incluyó a diez mil mercenarios griegos, que partió de Sardes, marchó a través de Asia Menor y descendió costeando el río Éufrates hasta Cunaxa, cerca de Babilonia. Ciro murió en la batalla de Cunaxa, lo que produjo la desbandada de su ejército. Los mercenarios griegos se mantuvieron unidos bajo el mando del comandante espartano Clearco. Clearco y los principales comandantes griegos fueron muertos a traición por el enemigo y los griegos tuvieron que elegir otros comandantes. Entre estos estaba el propio Jenofonte de Atenas, que guió el retorno del resto del ejército a Grecia. Remontaron el río Tigris y atravesaron Armenia por una ruta de casi cuatro mil kilómetros de territorio enemigo, hasta llegar a la orilla sur del mar Negro. Son famosos los gritos de alegría de los soldados al llegar allí: *θάλασσα, θάλασσα* ("el mar, el mar").

Jenofonte escribe que había pedido al veterano Sócrates consejo sobre si ir con Ciro, y Sócrates le aconsejó consultar el oráculo de Delfos. Sin embargo, lo que Jenofonte preguntó al oráculo no fue si debía aceptar o no la invitación de Ciro, sino a cuál de los dioses debía orar y sacrificar para hacer con fortuna el viaje y volver con seguridad. El oráculo respondió a su pregunta y le indicó los dioses a los que debía orar y a sacrificar. Cuando Jenofonte regresó a Atenas y le comunicó a Sócrates el resultado de su consulta, Sócrates le reprendió por haber hecho una pregunta tan engañosa.

Evidentemente, estaba deseoso de ir, seguramente, como sus compañeros, en busca de fama y fortuna.

## 2. Escritor y general



Jenofonte

Imagen de Mailema en Flickr. Licencia CC

Las *Helénicas* de Jenofonte son la fuente más importante para conocer la historia de Grecia del 411 al 362 a.n.e., y supone la continuación de la *Historia de la guerra del Peloponeso* de Tucídides, hasta el punto en que la obra da comienzo con un "después de eso...".

Pero Jenofonte, como historiador, tiene notables defectos. No examina ni contrasta de forma crítica los datos de sus escritos, como tendría que haber hecho un fiel continuador de la obra de Tucídides. No se plantea las preguntas de Tucídides sobre las fuerzas que condicionan el curso de la historia ni ahonda tampoco en las causas de los acontecimientos, recurriendo en ocasiones a interpretaciones superficiales o moralizantes.

### ¿Quién era Jenofonte?

De familia acomodada, nació en Atenas hacia el 430 a.n.e. En el año 401 se alistó con su amigo Proxeno en la expedición de Ciro el Joven, que pretendía derrocar a su hermano Artajerjes

II. Ayudó a llevar las tropas de regreso hasta el Mar Negro tras la muerte de Ciro en combate. El relato de este viaje, *La Anábasis*, aún es lectura obligatoria en muchas universidades. Más tarde se enroló en la milicia espartana. Jenofonte, que no era precisamente un nacionalista, fue exiliado de Atenas por este motivo. Esparta le compensó con la *proxenia* y una finca en Esquilunte, en la que pasaría los mejores años de su vida. Allí comenzó a escribir una larga serie de tratados históricos, didácticos (especialmente sobre la cría y el entrenamiento de animales), ensayos militares, políticos y económicos, y obras socráticas. Son estas últimas una recopilación de diálogos y, al mismo tiempo, una exposición de los métodos de enseñanza del filósofo, a quien admiraba profundamente.

#### Obras históricas y biográficas

- Helénicas
- Agesilao
- Anábasis
- Ciropedia

#### Obras socráticas

- El económico
- El simposio
- Hierón
- Las Memorables
- Apología de Sócrates

#### Tratados breves:

- El jefe de caballería
- Sobre la caballería
- Ingresos
- La constitución de los lacedemonios
- El cinegético

La *Anábasis* es su obra más conocida. Se trata de un reportaje de sus propias experiencias en el ejército, perfectamente contadas. Su escritura es fresca, precisa, rápida, no ajena a la ironía en ocasiones, tan solo alterada por la longitud de algunos discursos, que aparecen cargados de tópicos retóricos y distan mucho de la hondura psicológica de los de Tucídides.

*Agesilao* es un encomio dedicado al rey espartano, obligadamente retórico. La *Ciropedia* ("Educación de Ciro") es difícil de clasificar y no puede considerarse simplemente una obra histórica. Es más bien una novela pedagógica, basada en hechos y personajes históricos. Narra la educación, juventud, subida al trono y reinado de Ciro el Viejo.

Sus escritos socráticos son los únicos que conservamos representativos del género del diálogo socrático, aparte de los de Platón. Las *Memorables*, sucesión de episodios y diálogos socráticos, en los que Jenofonte mezcla sus propios recuerdos personales con datos sacados de los escritos socráticos de otros. No busca especialmente la profundidad de pensamiento. La *Apología de Sócrates* es una alabanza del maestro.

Por último encontramos sus escritos didácticos: *Hierón* es una obra que nos presenta al poeta Simónides conversando con el tirano de Sicilia sobre la naturaleza y posibilidades de la tiranía. En *Hipárquico* da consejos al jefe de la caballería, y *Sobre la equitación*, acerca del trato que se debe dar al caballo. El *Cinegético* es un libro sobre la caza.



*Caballo de bronce. s.VIII a.n.e.*

Imagen de Jastrow en [Wikimedia](#). Licencia CC



*Ciro*

Imagen

en [Wikimedia](#). Dominio público



*Luca Giordano. Sócrates*

Imagen

en [Wikimedia](#). Dominio público



*Daniel Schultz. La caza del pato*

Imagen en [IWikimedia](#). Dominio público

Jenofonte supo aunar su carácter aventurero con una visión clara de su entorno histórico. Siempre recordó las enseñanzas de Sócrates y defendió los ideales tradicionales helénicos con valor. Fue en muchos aspectos un precursor del helenismo: en su tendencia al individualismo, en sus esbozos de nuevos géneros literarios (como la biografía y la novela), en su preocupación por la pedagogía, en sus breves tratados sobre la equitación o la economía, etc. Le importa el esfuerzo en conseguir metas, la sencillez y la autenticidad de la vida natural, al margen de las ambiciones políticas y la mezquindad de otros comportamientos ciudadanos. Propone unos ejemplos de virtud con matices arcaicos y un tanto rústicos, donde se puede observar una cierta simpatía natural hacia ese ideal de vida sobria, simple, tradicional.

No cree en los destinos de tal o cual sistema político, sino en el valor de algunos individuos para afrontar el destino, como Agesilao. La actitud de Jenofonte ante el estado ateniense fue muy especial, ya que aunque nació en Atenas nunca estuvo en sintonía con la época turbulenta que vivió su ciudad ni con el rumbo democrático que empezaba a tomar por aquellos años. A su ciudad natal le debió su perfil como historiador y su formación cultural. Pero quién verdaderamente lo agasajó fue el estado espartano, otorgándole honores propios de un ciudadano y acogéndolo como uno de los suyos.

## Curiosidad

### Los títulos de dos obras de Jenofonte



*Escena de banquete*

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

Menos conocido que el diálogo de Platón el *Simposio* describe un banquete ofrecido habitualmente por el anfitrión de los sofistas. Sócrates habla sobre lo sensual y sobre lo espiritual. La palabra *simposio* se refiere a las reuniones que frecuentemente hacían los hombres para beber y charlar hasta altas horas de la noche con un tema determinado que elegían. Precisamente la etimología de la palabra *συμπόσιον*, "beber".

La palabra ha conservado el significado de *simposio* en que se examina y discute determinado tema.

El tratado titulado *Cinegético* está dedicado a la caza.



*Jean Léon Gérôme: Diógenes*  
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

**cinagética** significa igualmente "arte de la caza de κύων, κυνός, perro, animal que, como a los cazadores. De κύων procede también el RAE define así:

1. adj. Que muestra cinismo (|| desvergüenza).
2. adj. Impúdico, procaz.
3. adj. Se dice de cierta escuela que nació discípulos de Sócrates, y de la cual fue Diógenes su más señalado representante.
4. adj. Perteneciente o relativo a esta escuela.

Quizá el representante más conocido de esta **de Sínope**. Es curioso y poco afortunado que síndrome que describe una pulsión por rodear inútiles, cuando los cínicos vivían solo cuando despreciaban las posesiones materiales.

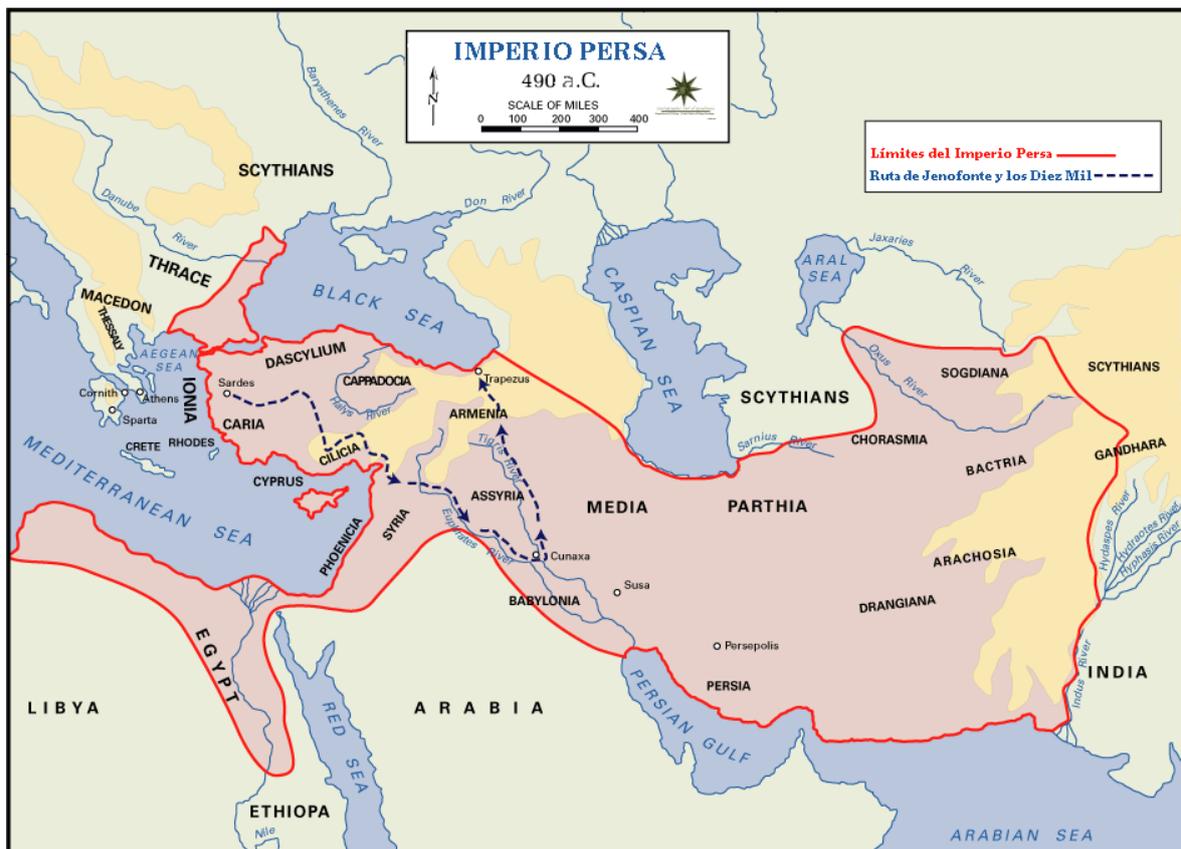
### 3. Texto griego: la llanura del Éufrates

#### ἡ ἀνάβασις

La *Anábasis* o *Expedición de los diez mil* es la historia de una aventura, la que vivieron un grupo de griegos en su regreso desde Babilonia. Este grupo estaba formado por diez mil mercenarios al servicio de Ciro el Joven quien en el año 401 a.n.e. quiso arrebatarse el trono a su hermano Artajerjes II, rey de Persia. La expedición fue un rotundo fracaso: tras atravesar todo el Asia Menor y llegar al Éufrates, Ciro murió en la primera batalla y los griegos, que habían vencido, se encontraron abandonados en un país desconocido y sin haber cobrado un solo "dracma". Los generales fueron decapitados a traición durante las conversaciones que mantuvieron con los persas en Cunaxa. Así que Jenofonte fue elegido, entre otros, como nuevo jefe de la expedición para guiar el retorno.

La palabra ἀνάβασις significa "expedición al interior", y eso hicieron los mercenarios desde el Egeo hasta el corazón de Persia. Pero tras la muerte de Ciro debieron regresar por un territorio enemigo y recorrer más de cuatro mil kilómetros por las riberas del Tigris hasta las montañas de Armenia y desde allí hasta Trapezunte, una colonia griega del mar Negro. La audacia de los expedicionarios y la disciplina y organización que impusieron los nuevos jefes hicieron posible que alcanzaran su objetivo a pesar del acoso del ejército persa y de la hostilidad de los habitantes de las regiones que atravesaban. Los gritos de alegría que profirieron los supervivientes al divisar la costa y la posibilidad de salvación se hicieron famosos: θάλασσα, θάλασσα (la pronunciación en dialecto ático de θάλαττα, "mar").

Jenofonte narró con claridad y amenidad, concisión y armonía, los innumerables peligros que salvaron, los territorios singulares que conocieron y la infinidad de animales y cosas curiosas con las que se encontraron.



Mapa del Imperio Persa con la ruta seguida por los mercenarios griegos

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

#### Actividad de lectura

La expedición recorre regiones desconocidas, desiertos y montañas; los habitantes

tienen costumbres extrañas y los animales que la pueblan resultan curiosos a los ojos de los griegos. Con Jenofonte comienza una tradición descriptiva de la naturaleza que alcanzará su auge con Aristóteles. El filósofo era un excelente observador y su *Historia de los animales*, περὶ τὰ ζῷα ἱστορίαι, es la primera obra centrada en la generación de los seres vivos y sus características anatómicas y biológicas. Algunos de sus discípulos acompañaron a Alejandro en sus conquistas y dejaron escritos en los que describían la singular naturaleza de animales reales y de algunos otros fruto de su imaginación.

En las siguientes líneas leeremos un episodio de la expedición en el que se describe el encuentro con animales poco vistos por los griegos, como el avestruz y el onagro; otros son bien conocidos y aparecen con frecuencia en representaciones artísticas, como la perdiz o la gacela. El texto está adaptado de la *Anábasis* I 5, 1-3; algunos verbos se han cambiado por formas pasivas para facilitar el conocimiento morfológico de esta voz.

A partir de este tema añadiremos algunas notas que resuelvan algunas complicaciones en la traducción del texto. Como siempre, las palabras coloreadas muestran su significado si sitúas el cursor sobre ellas.

### τὸ πεδίον τοῦ Εὐφράτου

ἐνταῦθα ἦσαν κῶμαι πολλαὶ μεσταὶ σίτου καὶ οἴνου. ἐνταῦθα ἔμειναν ἡμέρας τρεῖς<sup>1</sup> καὶ ἐπεσιτίσαντο.

ἐντεῦθεν ἐξελάνει διὰ τῆς Ἀραβίας, τὸν Εὐφράτην ποταμὸν ἐν δεξιᾷ ἔχων<sup>2</sup>, σταθμοὺς ἐρήμους πέντε, παρασάγγας τριάκοντα καὶ πέντε<sup>3</sup>. ἡ μὲν γῆ ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ ἦν πεδίον ἅπαν ὁμαλὲς ὥσπερ θάλαττα, πλήρες δὲ ἀψιθίου· εἰ δέ τι καὶ ἄλλο ἐνῆν ὕλης ἢ καλάμου, ἅπαντα ἦσαν εὐώδη ὥσπερ ἀρώματα· δένδρον δ' οὐδὲν ἐνῆν, θηρία δὲ παντοῖα, πλείστοι ὄνοι ἄγριοι, πολλὰ δὲ στρουθοὶ αἱ μεγάλοι· ἐνήσαν δὲ καὶ ὠτίδες καὶ δορκάδες.

ταῦτα δὲ τὰ θηρία ὑπὸ τῶν ἰππέων ἐδιώχθησαν. καὶ οἱ μὲν ὄνοι, ὅτε ἐδιώκοντο, προδραμόντες ἴστασαν· πολὺ γὰρ ἔτρεχον θᾶττον<sup>4</sup> τῶν ἵππων· καὶ χαλεπῶς ἐθηράθησαν. τὰ δὲ κρέα τῶν ἀλισκομένων ἦν παραπλήσια τοῖς ἐλάφοις.

στρουθὸν δὲ οὐδεὶς ἔλαβεν· οἱ δὲ διώξαντες ἵππεῖς ταχὺ ἐπαύοντο· ἡ γὰρ στρουθὸς αἰεὶ ἔφευγε δρόμῳ τοῖς μὲν ποσὶ χρωμένῃ, τοῖς δὲ πτέρουσι αἴρουσα<sup>5</sup> ὥσπερ ἰστίῳ. τὰς δὲ ὠτίδας ἔστι λαμβάνειν<sup>6</sup>. πέτονται γὰρ βραχὺ ὥσπερ πέρδικες καὶ ταχὺ ἀπαγορεύουσι. τὰ δὲ κρέα αὐτῶν ἥδιστα ἦν.

Texto adaptado por Javier Almodóvar en [www.antiquarius.es](http://www.antiquarius.es)

### NOTAS para la traducción:

1. ἡμέρας τρεῖς es un acusativo con valor temporal: "durante tres días".
2. ἔχων + Ac = "con"; el participio del verbo ἔχω cuando va seguido de un acusativo puede traducirse por la preposición "con" (τὸν Εὐφράτην ποταμὸν ἐν δεξιᾷ ἔχων, "teniendo el río Éufrates a la derecha" = "con el río Éufrates a la derecha").
3. ἐξελάνει σταθμοὺς ἐρήμους πέντε παρασάγγας τριάκοντα καὶ πέντε. Hay acusativos con valor circunstancial (acusativo de extensión): "avanza (recorre) en cinco etapas desiertas (de desierto) treinta y cinco parasangas"
4. θᾶττον es el comparativo del adjetivo ταχύς, εἶα, ὑ (veloz, rápido); en griego, aquello con lo que se compara se expresa en genitivo: ἔτρεχον θᾶττον τῶν ἵππων, "corrían más rápidos que los caballos".
5. τοῖς μὲν ποσὶ χρωμένῃ, ταῖς δὲ πτέρουσι αἴρουσα, recuerda el uso de las partículas μὲν... δέ: "usando unas veces los pies, otras veces levantándose con las alas".
6. ἔστι λαμβάνειν, "es posible cogerlas"; la 3.ª persona del singular del verbo copulativo seguida de infinitivo introduce un matiz de posibilidad,

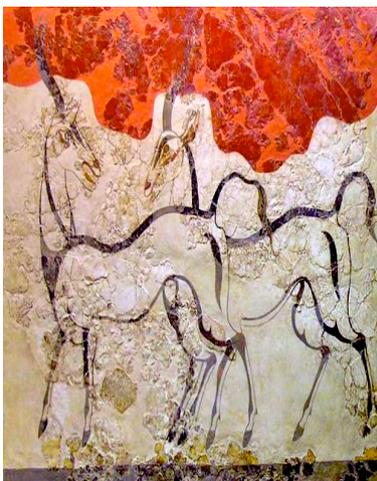
"es posible".



*Avestruz*

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

ἡ μεγάλη στρουθός,  
el gran "gorrión"



*Fresco de los antílopes*

Imagen de Marsyas en [Wikimedia](#).  
Licencia CC

ἡ δορκάς, la gacela de  
Thompson



*Epicteto, Sátiro sobre burro*

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

ὁ ὄνος ἄγριος, onagro o  
burro salvaje

La **taxonomía** (τάξις, "ordenamiento", y νόμος, "ley") es la ciencia de la clasificación de los seres vivos. Los organismos están clasificados con un sistema jerárquico que emplea, fundamentalmente, términos griegos y latinos; así **struthio camelus** nombra al avestruz; **eudorcas thomsonii** a la gacela; y **equus hemionus onager** al onagro persa.

Las medidas griegas de longitud se basaban en el tamaño relativo de partes del cuerpo humano, como el pie y los dedos. Los griegos mezclaban un sistema de progresión decimal con un sistema duodecimal o sexagesimal y que variaba en su valor específico según las ciudades y las épocas.

En general, el sistema se basaba en el de Egipto y sirvió de modelo para el que usaron posteriormente los romanos. Fue en Roma donde alcanzó un alto desarrollo con la agrimensura.

- πούς, pie: unos 30 centímetros
- βῆμα ἀπλοῦν, paso: 2,5 pies, unos 75 centímetros.
- πλέθρον, pletro: 100 pies, unos 30 metros.
- στάδιον, estadio: 600 pies unos 177 metros.
- παρασάγγης, parasanga: 30 estadios, poco menos de 6 km.
- σταθμός, etapa, jornada de marcha que recorría unas 5 parasangas, alrededor de 30 km.

Lee el texto en voz alta, respetando los signos de puntuación. Después escucha estos dos archivos de audio y repite la lectura.

00:00

01:09

00:00

00:59

Antes de traducir, volvamos al ejercicio más habitual en este segundo curso: la traducción inversa. En esta ocasión vamos a escribir en griego unas oraciones pasivas relacionadas con el texto leído; presta atención a los tiempos verbales y su voz pasiva; y a las funciones sintácticas propias de esta voz.

1. Las perdices son cogidas por los jinetes.

2. Las avestruces eran perseguidas por los niños.
3. El burro es perseguido por el caballo.
4. Los hombres eran abastecidos por las mujeres de la aldea.

#### Mostrar retroalimentación

El vocabulario de las anteriores oraciones es ya conocido; además, la mayor parte aparece en el texto adaptado de *Los Persas*:

1. Las perdices son cogidas por los jinetes.

αἱ πέρδικες ὑπὸ τῶν ἰππέων λαμβάνονται.

El presente de la voz pasiva es igual al de la voz media.

2. Las avestruces eran perseguidas por los niños.

στρουθοὶ αἱ μεγάλοι ὑπὸ τῶν παιδῶν ἐδιώχοντο.

Igual que el presente, el tiempo imperfecto tiene la misma forma para las voces media y pasiva.

3. El burro es perseguido por el caballo.

ὁ ὄνος τῷ ἵππῳ διώχεται.

El complemento agente al no ser una persona se expresa en dativo.

4. Los hombres son abastecidos por las mujeres de la aldea.

οἱ ἄνθρωποι ὑπὸ τῶν γυναικῶν τῆς κώμης ἐπισιτίζονται.

Aunque te incluimos el vocabulario nuevo que aparece en el texto de Tucídides, recuerda que es conveniente que uses con regularidad el diccionario griego-español. También puedes utilizar el **vocabulario ilustrado** que se encuentra en el aula de Griego y al que puedes acceder en este [enlace](#).

Recuerda que puedes encontrar ayuda en el uso del diccionario en las indicaciones que encontrarás en esta [página web del Ministerio de Educación](#); también puedes recurrir a este vídeo. En ellas te explican las características y el uso del diccionario más utilizado entre los estudiantes de Griego clásico, el diccionario Vox.

## Consejos para el uso del diccionario de griego clásico



Consejos para el uso del diccionario de griego clásico  
Vídeo de Javier Almodóvar en [Youtube](#)

### Ejercicio resuelto

En la siguiente retroalimentación encontrarás una traducción palabra a palabra del texto, en ella te señalamos las principales funciones sintácticas para que te ayuden a su comprensión. En ocasiones, te incluimos entre paréntesis una traducción más correcta de algunos sintagma u oraciones.

#### Mostrar retroalimentación

En este texto nos vamos a fijar en algunos complementos secundarios: en primer lugar, en el modificador del sustantivo, el **complemento del nombre**, que en griego siempre se expresa en genitivo. Destacaremos también los distintos tipos de **complemento circunstancial**. Y, por último, para recordar la sintaxis de la oración pasiva te destacamos en **negrita** los **complementos agentes**.

**τὸ πεδῖον τοῦ Εὐφράτου**

**La llanura del Éufrates**

#### 1.ª parte

ἐνταῦθα ἦσαν κῶμαι πολλαὶ μεσταὶ σίτου καὶ οἴνου. ἐνταῦθα ἔμειναν ἡμέρας τρεῖς καὶ ἐπεσιτίσαντο.

ἐντεῦθεν ἐξελαύνει διὰ τῆς Ἀραβίας, τὸν Εὐφράτην ποταμὸν ἐν δεξιᾷ ἔχων, σταθμοὺς ἐρήμους πέντε παρασάγγας, τριάκοντα καὶ πέντε. ἡ μὲν γῆ ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ ἦν πεδῖον ἅπαν ὀμαλὲς ὥσπερ θάλαττα, πληρὲς δὲ ἀψινθίου· εἰ δέ τι καὶ ἄλλο ἐνῆν ὕλης ἢ καλάμου, ἅπαντα ἦσαν εὐώδη ὥσπερ ἀρώματα· δένδρον δ' οὐδὲν ἐνῆν, θηρία δὲ παντοῖα, πλείστοι ὄνοι ἄγριοι, πολλὰ δὲ στρουθοὶ αἱ μεγάλοι· ἐνήσαν δὲ καὶ ὠτίδες καὶ δορκάδες.

1. **ἐνταῦθα** ἦσαν κῶμαι πολλαὶ μεσταὶ **σίτου καὶ οἴνου**.  
**Allí** había muchas aldeas llenas de trigo (comida) y de vino.

Los adverbios constituyen un tipo de complemento circunstancial; en realidad se trata de palabras invariables que no tienen flexión.

Un tipo especial de complemento del nombre es el complemento del adjetivo, la única diferencia estriba en que estos complementos modifican a un núcleo de sintagma que es un adjetivo (y no un sustantivo como es normal); aquí el adjetivo modificado es μεσταί.

2. **ἐνταῦθα** ἔμειναν **ἡμέρας τρεῖς** καὶ ἐπεσιτίσαντο.  
**Allí** permanecieron **tres días** y se abastecieron.

Otra función del acusativo es expresar la duración de una acción verbal; es decir, funciona como complemento circunstancial de tiempo: ἡμέρας τρεῖς.

3. **ἐντεῦθεν** ἐξελαύνει **διὰ τῆς Ἀραβίας**, τὸν Εὐφράτην ποταμὸν **ἐν δεξιᾷ** ἔχων, **σταθμοὺς ἐρήμους πέντε παρασάγγας τριάκοντα καὶ πέντε**.  
**Desde allí** avanzaban a través de Arabia, teniendo (con) el río Éufrates a **mano derecha**, en cinco etapas desiertas, **treinta y cinco parasangas**.

En realidad tendríamos que traducir acercando el complemento circunstancial último al verbo: "desde allí avanzaron treinta y cinco parasangas...".

En esta oración encontramos tres tipos de complementos circunstanciales:

- un adverbio, ἐντεῦθε;
- dos sintagmas con preposición, uno con genitivo, διὰ τῆς Ἀραβίας, y otro con dativo, ἐν δεξιᾷ;
- y dos acusativos sin preposición pero con valor circunstancial: σταθμοὺς ἐρήμους πέντε y otro παρασάγγας τριάκοντα καὶ πέντε.

4. ἡ μὲν γῆ **ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ** ἦν πεδίον ἅπαν ὁμαλὲς ὥσπερ θάλαττα, πλήρης δὲ **ἀψινθίου**.

La tierra **en este lugar** era una llanura toda llana como el mar, llena **de ajenjo**;

5. εἰ δέ τι καὶ ἄλλο ἐνήν **ῥλης ἢ καλάμου**, ἅπαντα ἦσαν εὐώδη ὥσπερ ἀρώματα· y si alguna otra cosa había **de arbusto o caña**, todo era oloroso como las armáticas;

6. δένδρον δ' οὐδὲν ἐνήν, θηρία δὲ παντοῖα, πλεῖστοι ὄνοι ἄγριοι, πολλὰ δὲ στρουθοὶ αἰ μεγάλοι·  
y no había ningún árbol, pero (había) fieras de todas clases, muchísimos asnos salvajes, y muchas avestruces.

7. ἐνήσαν δὲ καὶ ὠτίδες καὶ δορκάδες.  
y había también avutardas y gacelas.

## 2.<sup>a</sup> parte

ταῦτα δὲ τὰ θηρία ὑπὸ τῶν ἵππέων ἐδιώχθησαν. καὶ οἱ μὲν ὄνοι, ὅτε ἐδιώκοντο, προδραμόντες ἴστασαν· πολὺ γὰρ ἔτρεχον θᾶττον τῶν ἵππων· καὶ χαλεπῶς ἐθηράθησαν. τὰ δὲ κρέα τῶν ἀλισκομένων ἦν παραπλήσια τοῖς ἐλάφοις.

8. ταῦτα δὲ τὰ θηρία **ὑπὸ τῶν ἵππέων** ἐδιώχθησαν.  
Y estas fieras fueron perseguidas **por los jinetes**.

9. καὶ οἱ μὲν ὄνοι, ὅτε ἐδιώκοντο, προδραμόντες ἴστασαν·  
y los burros, cuando eran perseguidos, habiéndolos adelantado (después de haberlos adelantados), se detenían.

10. **πολὺ** γὰρ ἔτρεχον θᾶττον τῶν ἵππων· καὶ **χαλεπῶς** ἐθηράθησαν.  
pues corrían **mucho** más rápido que los caballos; y **difícilmente** fueron cazados.

El sintagma τῶν ἵππων desempeña la función de segundo término de la comparación "más rápido que...". En griego se expresa en caso genitivo.

11. τὰ δὲ κρέα τῶν ἀλισκομένων ἦν παραπλήσια τοῖς ἐλάφοις.  
Las carnes de los cogidos eran semejantes a los ciervos.

(Una traducción más correcta sería en singular: "la carne de los cogidos era semejante a los ciervos")

El sintagma τῶν ἀλισκομένων es el genitivo plural del participio de presente de la voz pasiva. En cuanto a τοῖς ἐλάφοις es el complemento del adjetivo παραπλήσια que rige caso dativo.

### 3.ª parte

στρουθὸν δὲ οὐδεὶς ἔλαβεν· οἱ δὲ διώξαντες ἵππεις ταχὺ ἐπαύοντο·  
ἢ γὰρ στρουθὸς αἰεὶ ἔφευγε δρόμῳ τοῖς μὲν ποσὶ χρωμένη, τοῖς δὲ  
πτέροις αἴρουσα ὥσπερ ἰστίῳ. τὰς δὲ ὠτίδας ἔστι λαμβάνειν·  
πέτονται γὰρ βραχὺ ὥσπερ πέρδικες καὶ ταχὺ ἀπαγορεύουσι. τὰ δὲ  
κρέα αὐτῶν ἥδιστα ἦν.

12. στρουθὸν δὲ οὐδεὶς ἔλαβεν·  
Pero nadie cogió un avestruz:

13. οἱ δὲ διώξαντες ἵππεις ταχὺ ἐπαύοντο·  
y los jinetes que los habían perseguido rápidamente desistían;

El participio de aoristo διώξαντες funciona como modificador del núcleo del sintagma ἵππεις; recuerda que los participios pueden traducirse por oraciones de relativo.

14. ἢ γὰρ στρουθὸς αἰεὶ ἔφευγε δρόμῳ τοῖς μὲν ποσὶ χρωμένη, τοῖς δὲ πτέρωσι  
αἴρουσα ὥσπερ ἰστίῳ.  
pues el avestruz siempre escapaba a la carrera, unas veces utilizando los pies, otras  
levantándose con las alas, como con una vela.

El sujeto ἢ στρουθὸς está modificado por dos participios: χρωμένη (que lleva un complemento régimen en dativo); y αἴρουσα (cuyo significado se completa con un complemento circunstancial en dativo).

15. τὰς δὲ ὠτίδας ἔστι λαμβάνειν·  
A las avutardas es posible cogerlas;

16. πέτονται γὰρ βραχὺ ὥσπερ πέρδικες καὶ ταχὺ ἀπαγορεύουσι.  
pues vuelan a corta distancia como las perdices y rápidamente se cansan.

17. τὰ δὲ κρέα αὐτῶν ἥδιστα ἦν.  
Y la carne de estas (su carne) era muy dulce.

## VOCABULARIO

αἴρω	aor ἦρα fut ἀρῶ	levantar
άλίσκομαι	aor ἦλων fut ἀλώσομαι	ser cogido
ἀπαγορεύω		cansarse
ἅπας, ἅπασα, ἅπαν		todo entero
Ἀραβία, ας ἢ		Arabia
ἄρωμα, ατος τό		aroma
ἀψίνθιον, ου τό		ajenjo [planta herbácea de flores amarillas]

βραχύ, εἶα, ὑ		corto, breve    βραχύ a corta distancia
δορκάς, ἄδος ἡ		gacela
ἔλαφος, ου ὁ ἡ		ciervo, a
ἐξελαύνω	aor ἐξήλασα fut ἐξελεῶ	partir    avanzar
ἐπισιτίζομαι		abastecerse
Εὐφράτης, ου ὁ		Éufrates [río que con el Tigris configura Mesopotamia]
εὐώδης, ες		que huele bien, oloroso
ἡδύς, εἶα, ὑ		dulce, agradable    superlativo ἥδιστος, η, ον muy dulce
θάττων, ον		comparativo de ταχύς, εἶα, ὑ veloz, rápido
ἴστημι	aor tr ἔστησα aor intr ἔστην	tr poner en pie, levantar    intr levantarse; detenerse
ἰστίον, ου τό		vela
κάλαμος, ου ὁ		caña
κρέας, ατος τό	también G κρέως, D κρέα; pl N Ac κρέα, G κρεῶν, D κρέασι	carne
κώμη, ης ἡ		aldea
μεστός, ἡ, ὄν		lleno, a
ὀμαλής, ἐς		liso, plano    τὸ ὀμαλόν llanura
ὄνος, ου ὁ ἡ		burro, a
παντοῖος, α, ον		de toda clase, variado
παραπλήσιος, α, ον	+ D	semejante a
παρασάγγης, ου, ὁ		parasanga [30 estadios, poco menos de 6 km]
πέρδιξ, κος ἡ		perdiz
προτρέχω	aor προύδραμον	adelantar corriendo
σίτος, ου ὁ		trigo; comida
σταθμός, οὔ ὁ		etapa, jornada de marcha
στρουθός, ου ὁ ἡ		gorrión    ἡ μεγάλη στρουθός avestruz
ταχύ	adv	rápidamente
ὔλη, ης ἡ		bosque, arbusto
χαλεπῶς	adv	difícilmente
ῶτις, ἴδος ἡ		avutarda

### 3.1. Morfología verbal: la voz pasiva en los temas de aoristo y futuro

#### LA VOZ PASIVA: TEMAS DE AORISTO Y DE FUTURO

La voz pasiva y la voz media solo se distinguen en la conjugación de los temas de aoristo y de futuro. Veamos como se forma la voz pasiva en estos temas:

1. El **tema de aoristo** añade el sufijo **-θ-η-** a la raíz verbal. Utiliza las desinencias secundarias de la voz activa: ἐ-λύ-θ-η-ν.

También tiene morfemas de la voz activa en el infinitivo, -ναι, y en el participio que emplea el sufijo -ντ-.

2. El **tema de futuro** tiene como característica el sufijo **-θησ-** que se añade a la raíz verbal. Es un tiempo temático y emplea las desinencias primarias de la voz media: λυ-θήσ-ο-μαι.

*Importante*

Te presentamos como modelo la conjugación del verbo λύω en la voz pasiva de los temas de aoristo y de futuro.

INDICATIVO			INFINITIVO		
		AORISTO	FUTURO	AORISTO	FUTURO
singular		singular		λύθῆναι	λυθήσασθαι
1. <sup>a</sup>	ἐγώ	ἐλύθην	λυθήσομαι		
2. <sup>a</sup>	σύ	ἐλύθης	λυθήσει		
3. <sup>a</sup>		ἐλύθη	λυθήσεται	PARTICIPIO	
plural		plural		λυθείς (G -έντος) λυθείσα (G -είσης) λυθέν (G -έντος)	λυθησόμενος, η, ον
1. <sup>a</sup>	ἡμεῖς	ἐλύθημεν	λυθησόμεθα		
2. <sup>a</sup>	ὑμεῖς	ἐλύθητε	λυθήσεσθε		
3. <sup>a</sup>		ἐλύθησαν	λυθήσονται		

Todos los verbos adoptan estas formaciones en los temas de aoristo y de futuro de la voz pasiva. Solo debes recordar las características específicas de los diferentes tipos y que puedes consultar en los siguientes enlaces a temas anteriores: contractos ([formas personales](#) y [formas nominales](#)); verbos en oclusiva; verbos en nasal y líquida; y verbos atemáticos ([simples](#) y [reduplicados](#)).

Como recuerdas, el **verbo copulativo** εἶμι no puede tener voz pasiva.

Te damos la primera persona y los infinitivos y participios de los diferentes tipos de verbos:

● **Verbos contractos:**

- τιμάω: **aoristo:** ἐτιμήθην, **infinitivo:** τιμηθῆναι; **participio:** τιμηθείς, εἶσα, εν. **futuro:** τιμηθήσομαι, **infinitivo:** τιμηθήσασθαι; **participio:** τιμηθησόμενος, η, ον.

- φιλέω: **aoristo**: ἐφιλήθην, infinitivo: φιληθῆναι; participio: φιληθείς, εἶσα, εν. **futuro**: φιληθήσομαι, infinitivo: φιληθήσεσθαι; participio: φιληθησόμενος, η, ον.
- βιάω: **aoristo**: ἐβίωθην, infinitivo: βιωθῆναι; participio: βιωθείς, εἶσα, εν. **futuro**: βιωθήσομαι, infinitivo: βιωθήσεσθαι; participio: βιωθησόμενος, η, ον..
- **Verbos con raíz en oclusiva**: los sufijos -θ-η- y -θησ- de los aoristos y futuros pasivos producen diversos cambios fonéticos en contacto con la consonante de la raíz:
  - asimilación con la aspirada de la oclusiva labial o velar: π β φ πτ + θ > φ; κ γ χ ττ + θ > χ.
  - disimilación de la oclusiva dental de la raíz: τ δ θ ζ + θ > σ.
  - disimilación de aspiradas (cuando la raíz también tiene un sonido aspirado, éste se ensordece): θύω > ἐτύθην; τίθημι > ἐτέθην.
- πέμπω: **aoristo**: ἐπέμφθην, infinitivo: πεμφθῆναι; participio: πενφθείς, εἶσα, εν. **futuro**: πεμφθήσομαι, infinitivo: πεμφθήσεσθαι; participio: πεμφθησόμενος, η, ον.
- διώκω: **aoristo**: ἐδιώχθην, infinitivo: διωχθῆναι; participio: διωχθείς, εἶσα, εν. **futuro**: διωχθήσομαι, infinitivo: διωχθήσεσθαι; participio: διωχθησόμενος, η, ον.
- πείθω: **aoristo**: ἐπείσθην, infinitivo: πεισθῆναι; participio: πεισθείς, εἶσα, εν. **futuro**: πεισθήσομαι, infinitivo: πεισθήσεσθαι; participio: πεισθησόμενος, η, ον.
- **Verbos en líquida y nasal**:
  - ἀγγέλλω: **aoristo**: ἠγγέλθην, infinitivo: ἀγγελθῆναι; participio: ἀγγεθείς, εἶσα, εν. **futuro**: ἀγγελθήσομαι, infinitivo: ἀγγελθήσεσθαι; participio: ἀγγελησόμενος, η, ον.
  - φαίνω: **aoristo**: ἐφάνθην, infinitivo: φανθῆναι; participio: φανθείς, εἶσα, εν. **futuro**: φανθήσομαι, infinitivo: φανθήσεσθαι; participio: φανθησόμενος, η, ον.
- Presentes atemáticos:
  - δίδωμι: **aoristo**: ἐδόθην, infinitivo: δοθῆναι; participio: δοθείς, εἶσα, εν. **futuro**: δοθήσομαι, infinitivo: δοθήσεσθαι; participio: δοθησόμενος, η, ον.
  - τίθημι: **aoristo**: ἐτέθην, infinitivo: τεθῆναι; participio: τεθείς, εἶσα, εν. **futuro**: τεθήσομαι, infinitivo: τεθήσεσθαι; participio: τεθησόμενος, η, ον.
  - ἵστημι: **aoristo**: ἐστάθην, infinitivo: σταθῆναι; participio: σταθείς, εἶσα, εν. **futuro**: σταθήσομαι, infinitivo: σταθήσεσθαι; participio: σταθησόμενος, η, ον.
  - ἵημι: **aoristo**: εἶθην, infinitivo: ἐθῆναι; participio: ἐθείς, εἶσα, εν. **futuro**: ἐθήσομαι, infinitivo: ἐθήσεσθαι; participio: ἐθησόμενος, η, ον.
  - δείκνυμι: **aoristo**: ἐδείχθην, infinitivo: δειχθῆναι; participio: δειχθείς, εἶσα, εν. **futuro**: δειχθήσομαι, infinitivo: δειχθήσεσθαι; participio: δειχθησόμενος, η, ον.
- Hay un pequeño grupo de verbos que forman la voz pasiva sin la -θ-; es decir, añadiendo el sufijo -η- para el aoristo; y el sufijo -ησ- para el futuro. Te damos algunos ejemplos:
  - γράφω, "escribir": aoristo: ἐγράψ-η-ν; futuro: γραφ-ήσ-ομαι.
  - κόπτω, "cortar": aoristo: ἐκόπ-η-ν; futuro: κοπ-ήσ-ομαι.

## Analiza las siguientes formas verbales

[Mostrar todas las preguntas](#)

1 / 10 =>

Clasifica los siguientes verbos según su tema y su voz: ἠγγέλθην

- A.  ? aoristo voz activa
- B.  ? futuro voz pasiva
- C.  ? aoristo voz media
- D.  ? aoristo voz pasiva

**Completa los espacios en blanco con las definiciones necesarias para completar el análisis morfológico de estas formas verbales. Para escribir las palabras griegas utiliza el teclado de griego clásico del aula.**

Puedes completar los espacios en blanco seleccionando una palabra de esta lista; la copias y después la pegas en el espacio en blanco.

δίδωμι θεραπέυω θύεσθαι μαντεύσεται παῦσαι ἀκούω ἐβασίλευες activa acatemático contracto copulativo femenino futuro imperfecto infinitivo líquida masculino media nominativo oclusiva participio pasiva plural presente primera segunda singular tercera

1. λέγειν es el  de presente de la voz  del verbo λέγω.

2. ἦσαν es la  persona del  del tiempo  del verbo

3. δίδομεν es la  persona del plural del tiempo  de la voz activa del verbo atemático .

4. ἔσεσθε es la  persona del  del tiempo  de la voz  del verbo .

## 4. Novelas sobre la historia

---

La novela histórica es un subgénero narrativo que surgió con el Romanticismo, movimiento en el que los autores buscaban evadirse de la realidad y el mundo en el que vivían, transportándose en la imaginación hacia mundos y épocas que imaginaban menos materialistas y más plenos de emoción y de aventura. Bien porque el espíritu romántico tiene siempre un público amplio y un refugio en las mentes de los soñadores, bien porque los seres humanos son aficionados a conocer sus glorias y sus desdichas pasadas y prefieren hacerlo mejor en las páginas de una novela que en un más frío tratado de historia, este tipo de literatura no ha hecho más que aumentar en lectores.

La novela histórica es realidad y ficción al mismo tiempo: es realidad porque tiene que respetar los hechos que se han comprobado ciertos y, por tanto, ha de estar tan documentada como un texto científico. Un lector culto descalificará de inmediato a aquella novela que incurra en un error de este tipo. Es ficción porque puede y debe especular e inventar los hechos no conocidos: la novela histórica llena con imaginación las zonas que la memoria ha dejado vacías, misteriosas, esas sobre las que podemos especular y hacernos preguntas que no tienen respuesta.

Como es lógico, comentamos las novelas que consideramos mejores de aquellas que tienen su escenario en Grecia y en Roma. Hay algunas que no son estrictamente históricas, puesto que se basan más bien en la leyenda, en personajes que no sabemos muy bien si existieron: Robert Graves escribió una novela maravillosa que se adentra en la historia de los primeros pueblos que poblaron las orillas del Mediterráneo, *El vellocino de Oro*, que cuenta de manera genial el extraordinario periplo de los Argonautas. A estas lejanas épocas se remonta también *El rey debe morir*, de Mary Renault, que enlaza con la leyenda de Teseo. Christa Wolf, en *Cassandra* y en *Medea*, nos coloca en la piel de estas dos heroínas mitológicas.

Ya plenamente históricas son, sobre Roma y la expansión de su imperio, *Aníbal*, de Gisbert Haefs, y *El Druida*, de Morgan Llywelyn, que trata de la conquista de las Galias. Tres clásicos son *Ben Hur*, de Lewis Wallace, *Los últimos días de Pompeya*, de Bulwer Lytton y *Quo vadis?*, de Henryk Sienkiewicz.

Todas ellas son magníficos ejemplares del género. Pero, si tuviéramos que seleccionar las que más os pueden ayudar a conocer, disfrutando como de una aventura, la historia de Grecia y Roma, escogeríamos las siguientes:

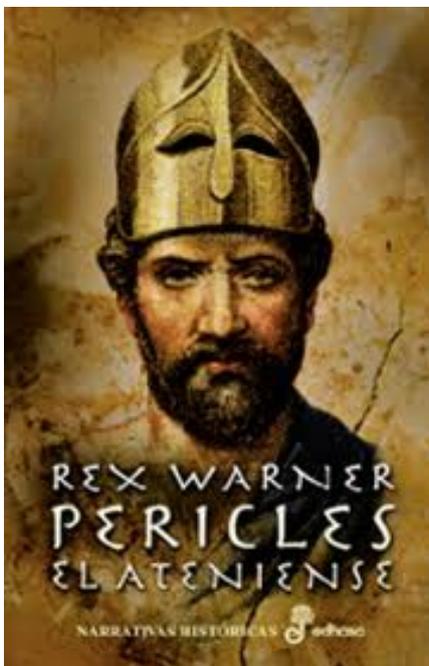


Imagen de Mailema en [Flickr](#)  
Licencia CC

### ***Pericles el Ateniense*, Rex Warner: La Edad de Oro de Atenas.**

Rex Warner pone en boca de Anaxágoras un acertado relato sobre un personaje tan atractivo como Pericles, y además una completa descripción de cómo Atenas, reconstruida tras las Guerras Médicas, forjó un imperio que habría de medir sus fuerzas con la poderosa Esparta. El Siglo de Oro de la ciudad que produjo más talentos en unos años de los que habrían de cuajar en la mayoría de las naciones en toda su historia.

Rex Warner, escritor y traductor inglés, fue conocido tanto por su trabajo como profesor de historia antigua como por sus novelas, logrando un gran éxito con las que dedicó al género de la novela histórica. Sus títulos más conocidos fueron *El joven César* (1958), *César Imperial* (1960), *Pericles el Ateniense* (1963) o *Los conversos* (1967).

Desde 1945 hasta 1947 residió en Atenas, como director del Museo Británico de dicha ciudad. Durante esos dos años se dedicó a la traducción de clásicos griegos. Tradujo también los poemas de Giorgios Seferis.

### ***Juegos funerarios*, Mary Renault: Insidias y traición tras la muerte del líder.**

Trata de las luchas entre los candidatos a suceder a Alejandro

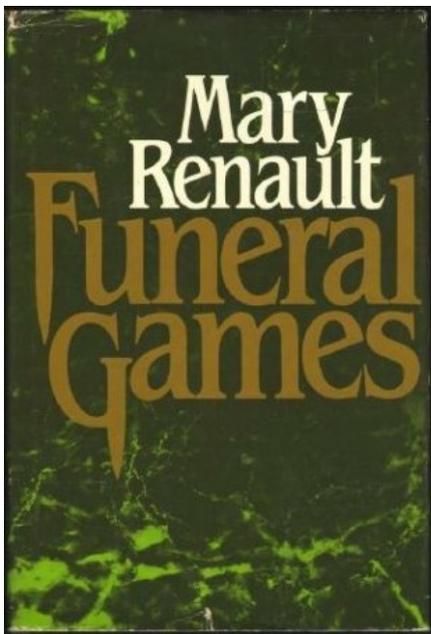


Imagen en [Wikipedia](#)  
Uso racional

Magno tras su prematura muerte, en el año 323 a.n.e. Alejandro Magno no tenía descendencia, aunque su esposa, Roxana, estaba embarazada. Los diádocos, los antiguos generales de Alejandro Magno y sus hijos (también llamados epígonos) comenzaron a disputarse su imperio, que a la postre se habrían de repartir. Igualmente apasionantes son las intrigas y las luchas en el seno de la familia de Alejandro.

Se trata de la última parte de una trilogía que la autora dedica a la breve pero intensa biografía del gran general macedonio: infancia y adolescencia —*Fuego del paraíso*—, la mirada de su amante —*El muchacho persa*— y la tragedia de su muerte prematura —*Juegos funerarios*—.

Mary Renault nació en Londres en 1905. Estudió Lengua y Literatura en Oxford. J. R. R. Tolkien fue uno de sus profesores. Con Julie Mullard, su compañera sentimental, se marcha a vivir a Sudáfrica (1946), recorriendo África y, mas tarde, Grecia. En 1956 Mary Renault empezó con sus brillantes reconstrucciones históricas de la Grecia antigua: *El último vino* (1956), *El rey debe morir* (1958), *El toro del mar* (1962), entre otras, y su mencionada trilogía sobre Alejandro Magno (1969-1981).

### **Los Idus de Marzo, Thornton Wilder: una manera diferente de contar la historia.**

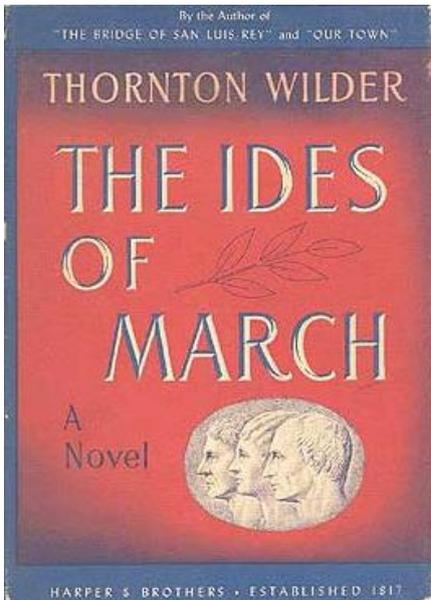


Imagen en [Wikipedia](#)  
Uso racional

En 1948, Thornton Wilder publica *Los Idus de Marzo*, sobre las circunstancias que rodearon la muerte de Julio César. La novela tiene una estructura peculiar, dividida en cuatro libros que tratan diferentes aspectos del tirano a través de multitud de cartas y documentos, supuestamente escritos por los propios protagonistas.

A través de las cartas escritas por cada uno de ellos, el autor profundiza en el carácter de sus personajes, retratando de manera magistral a los principales protagonistas de la vida romana de la época.

Nacido en Wisconsin en 1897, publicó su primera novela, *La Cábala*, en 1926. Con *El Puente de San Luis Rey* ganó el premio Pulitzer de Narrativa en 1928. De 1930 a 1937 imparte clases en la Universidad de Chicago. De nuevo, en 1938 vuelve a ganar el Pulitzer de teatro por su obra dramática *Nuestra Ciudad* y otra vez en 1943 con la obra *La Piel de nuestros dientes*. Fue también profesor en la Universidad de Hawaii y en Harvard. Siempre se consideró a sí mismo profesor primero y escritor después. Continuó escribiendo toda su vida, y recibió numerosos premios y reconocimientos.

### **Yo, Claudio, Robert Graves: la época más apasionante de la historia de Roma.**

La novela está narrada en primera persona por el propio Claudio, que evoca su infancia y juventud. Claudio fue mantenido alejado de la vida pública por su familia, los julio-claudios, hasta su inesperada coronación a la edad de 49 años. Esto se debía a diversas incapacidades, incluyendo tartamudeo,

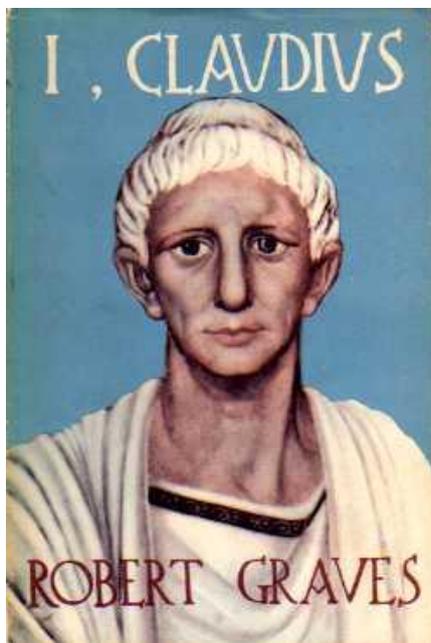
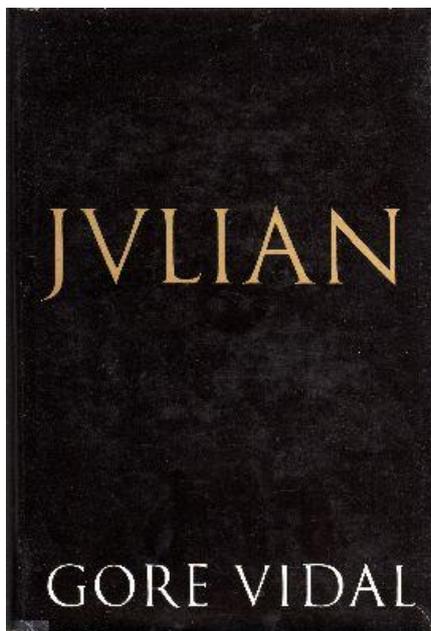


Imagen en [Wikipedia](#)  
Uso racional

cojera y varios tics nerviosos, que le hacían aparecer como un deficiente mental. Robert Graves usa estas peculiaridades para hacerlo un personaje simpático e inofensivo que, gracias a su presunta inofensividad logra sobrevivir en una familia de locos y de asesinos.

Robert Graves nació en Londres, en 1895. En 1934 publicó su obra más célebre *Yo, Claudio*, en la que a partir de fuentes clásicas construye un complejo y completo relato de la vida del emperador romano Claudio, historia que prosiguió más tarde con *Claudio el dios y su esposa Mesalina*, novela no tan brillante. También fue autor de la novela histórica *El conde Belisario* (1938), en la que relata la vida del general bizantino Belisario. Muy interesantes obras suyas son también *Los mitos griegos* y *La diosa blanca*.



Primera edición  
Imagen en [Wikimedia](#). Uso racional

### ***Juliano el Apóstata, Gore Vidal: una historia fascinante y casi desconocida.***

Gore Vidal, autor norteamericano nacido en 1925, escribió novelas de mucho éxito, una de las cuales, en 1964, fue la documentada novela **Juliano el Apóstata**, que relata en epístolas la vida del emperador.

Su primo Constancio II lo nombró César de occidente en 355, menos de un año después de la ejecución de su hermano, que también ostentó la dignidad de César. Constancio le encargó rechazar la invasión germánica de la Galia, tarea que realizó con gran efectividad. En 361 usurpó la dignidad de Augusto, que vino a legitimar la repentina muerte de su primo. Renegó entonces públicamente del cristianismo, declarándose pagano y neoplatónico, motivo por el cual fue tratado de apóstata. Juliano llevó a cabo una activa política religiosa, tratando de reavivar la declinante religión pagana según sus propias ideas, y de impedir la expansión del Cristianismo, pero fracasó estrepitosamente.

Otra muy interesante obra de Gore Vidal, *Creación*, escrita en 1981, no es una historia tanto del mundo griego sino del mundo persa, aunque recorre y describe ambos mundos. Narra la vida de Ciro Espitama, hijo de una bruja griega (Tracia) y padre persa que no llega a conocer.

### ***Memorias de Adriano, Marguerite Yourcenar: una reflexión sobre la vida.***

La novela tiene la forma de una larga epístola dividida en capítulos y va dirigida a su sucesor, Marco Aurelio. En ella, el emperador medita y reflexiona acerca de sus años de reinado, de sus triunfos militares, del amor, de la amistad, de la poesía, de la música, del arte, de los viajes, de la paz, de la pasión por su joven amante Antínoo y del dolor causado por su muerte. Es un libro intenso y profundo, que no pierde en ningún momento

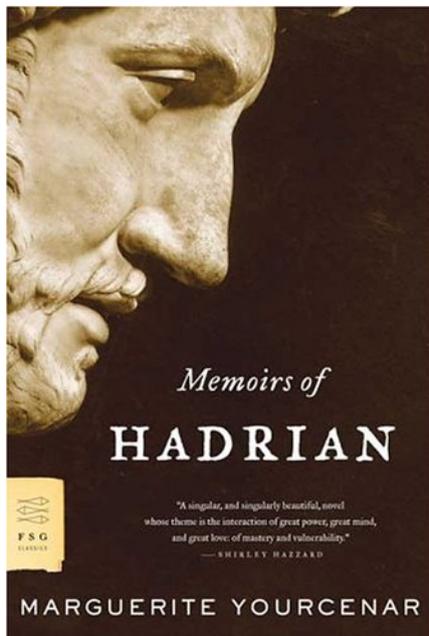


Imagen en [Wikipedia](#)  
Uso racional

su tensión dramática.

Marguerite Yourcenar recuerda la conocida frase de Gustave Flaubert: "cuando los dioses ya no existían y Cristo no había aparecido aún, hubo un momento único, desde Cicerón a Marco Aurelio, en que solo estuvo el hombre". Como ella misma confesaba: "gran parte de mi vida transcurriría en el intento de definir, después de retratar, a ese hombre solo y al mismo tiempo vinculado con todo".

Marguerite Yourcenar nació en Bruselas en 1903. Su padre le enseñó latín a los 10 y griego clásico a los 12. En 1939, para escapar de los problemas bélicos, se traslada a Estados Unidos, donde dará clases de Literatura comparada en la ciudad de Nueva York. Su obra es abundante y variada, pero de sus novelas históricas, las más destacables son *Memorias de Adriano* y *Opus Nigrum*, ambientada en la Edad Media.

**Este tema ha sido elaborado por Meli San Martín y Javier Almodóvar para la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía**



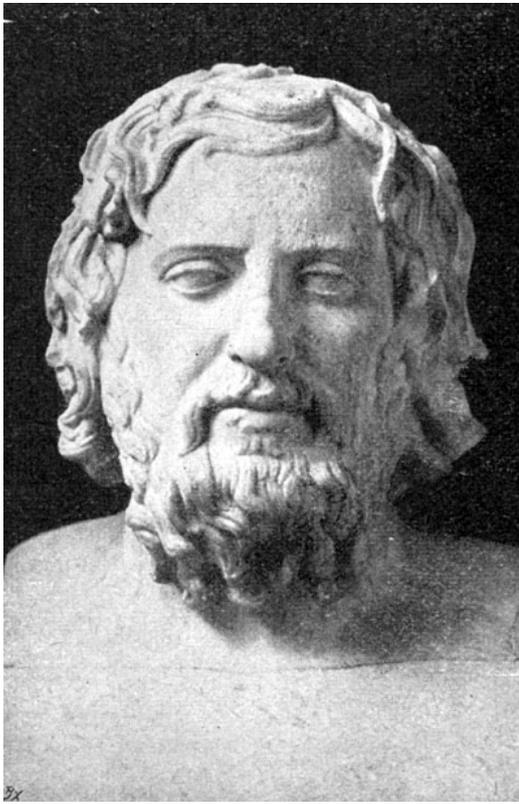
## Importante

Jenofonte nació en Atenas hacia el 430 a.n.e. Nunca tuvo espíritu nacionalista como demuestran su alistamiento en las tropas de Ciro el Joven o su exilio de Atenas y la proxenia que le otorgó Esparta. En sus obras aúna su carácter aventurero con una clara visión del entorno histórico y propone una vida sobria, inspirada por su maestro Sócrates, alejada de la práctica política y cercana a los ideales tradicionales helénicos.

### OBRAS

La gran variedad temática atiende a sus diversos intereses intelectuales: desde tratados históricos o didácticos a ensayos militares, políticos y económicos; o diálogos socráticos. Como historiador no contrasta los datos ni analiza las fuerzas que condicionan el curso de la historia, sus interpretaciones son superficiales; tampoco cree en los sistemas políticos, sino en el valor de los individuos.

- **Helénicas**: fuente para conocer la historia de Grecia del 411 al 362 a.n.e., continuación de la Historia de la guerra del Peloponeso de Tucídides.
- **Anábasis** o *Expedición de los diez mil*: un reportaje fresco, preciso y rápido de sus propias experiencias en la aventura que vivieron un grupo de mercenarios griegos en el 401 a.n.e. al servicio de Ciro el Joven para derrocar a Artajerjes II. Fueron derrotados y tuvieron que regresar desde Babilonia. Con otros jefes elegidos por los supervivientes, Jenofonte guió entre el acoso de los persas y las hostilidad de los habitantes la expedición de retorno de cuatro mil kilómetros hasta la colonia de Trapezunte en el mar Negro. Narró con claridad y amenidad, concisión y armonía, los innumerables peligros que salvaron,



*Jenofonte*

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

los territorios singulares que conocieron y la infinidad de animales y cosas curiosas con las que se encontraron.

● *Agesilao* es un encomio retórico dedicado al rey espartano. La *Ciropedia* o *La educación de Ciro* es más bien una novela pedagógica que narra la educación y reinado de Ciro el Viejo.

● Escritos socráticos: *Memorables* (recuerdos personales); *Apología de Sócrates* (alabanza del maestro); *Económico* (ensayo sobre la vida doméstica); *Simposio* (banquete ofrecido por Calias en el que Sócrates diserta sobre el amor sensual y el espiritual); *Hierón* (Simónides conversa con el tirano de Sicilia sobre la naturaleza y posibilidades de la tiranía).

● Otras obras son: *Hipárquico* (consejos para el jefe de la caballería); *Sobre la equitación* (trato que se debe dar al caballo); *Cinegético* (libro sobre la caza).

*Importante*

En estos temas se distingue la voz pasiva y la voz media:

1. El **tema de aoristo** añade el sufijo **-θ-η-** a la raíz verbal. Utiliza las desinencias secundarias de la voz activa (también en el infinitivo y participio).

- aoristo: ἐλύθην, ἐλύθης, ἐλύθη, ἐλύθημεν, ἐλύθητε, ἐλύθησαν
- infinitivo de aoristo: λύθῆναι
- participio de aoristo: λυθείς (G -έντος), λυθείσα (G -είσης), λυθέν (G -έντος)

2. El **tema de futuro** añade el sufijo **-θησ-** a la raíz verbal; es temático y emplea las desinencias primarias de la voz media.

- futuro: λυθήσομαι, λυθήσει, λυθήσεται, λυθησόμεθα, λυθήσεσθε, λυθήσονται
- infinitivo de futuro: λυθήσεσθαι
- participio de aoristo: λυθησόμενος, η, ον

Todos los verbos adoptan estas formaciones en los temas de aoristo y de futuro de la voz pasiva; debes recordar las características específicas de los diferentes tipos (contractos; en oclusiva; en nasal y líquida; y verbos atemáticos). Recuerda que el verbo copulativo εἶμι no puede tener voz pasiva.

## Importante

### NOVELAS SOBRE LA HISTORIA

La novela histórica es un subgénero narrativo que surgió con el Romanticismo como argumento de evasión de la realidad hacia épocas que imaginaban menos materialistas y más plenos de emoción y de aventura. Como género mezcla realidad y ficción: es realidad porque respeta los hechos que se han comprobado ciertos; es ficción porque especula e inventa los hechos no conocidos.

#### ALGUNAS SUGERENCIAS

- Tres novelas clásicas: Lewis Wallace, *Ben Hur*; Bulwer Lytton, *Los últimos días de Pompeya*; Henryk Sienkiewicz, *Quo vadis?*
- Rex Warner, *Pericles el Ateniese*: Anaxágoras relata una historia con Pericles y la Atenas que embelleció como protagonistas.
- Mary Renault, *Juegos funerarios*: luchas entre los candidatos a suceder a Alejandro Magno tras su prematura muerte. Se trata de la última parte de una trilogía dedicada al rey macedonio compuesta por *Fuego del paraíso* (infancia y adolescencia) y *El muchacho persa* (retrato de la juventud y amores).



*Novela histórica*  
Imagen de Javier Almodóvar en Flickr.  
Licencia CC

- Thornton Wilder, *Los Idus de Marzo*: circunstancias que rodearon la muerte de Julio César a través de cartas y documentos escritos por los propios protagonistas.
- Robert Graves, *Yo, Claudio*: narrada en primera persona por el emperador Claudio, que fue alejado de la vida pública por su tartamudez, cojera y nerviosos.
- Marguerite Yourcenar, *Memorias de Adriano*: larga epístola dirigida a su sucesor Marco Aurelio.
- Gore Vidal, *Juliano el Apóstata*: relata en epístolas la vida del emperador que renegó entonces públicamente del cristianismo, declarándose pagano y neoplatónico.
- Hay novelas que no son estrictamente históricas que se basan en personajes de la

literatura o la mitología y en la leyenda:

- Robert Graves, *El vellocino de Oro*: sobre el extraordinario periplo de los Argonautas.
- Mary Renault, *El rey debe morir*: la leyenda de Teseo.
- Christa Wolf, *Cassandra; Medea*.

Descarga de la versión imprimible de este tema:



## No Such Resource

File not found.

## **AVISO DEL SERVIDOR**

**Por motivos de seguridad esta página web solo está accesible mediante acceso seguro (https):**

**[https://educacionadistancia.juntadeandalucia.es/adistancia/Aviso\\_Legal\\_Andalucia\\_1](https://educacionadistancia.juntadeandalucia.es/adistancia/Aviso_Legal_Andalucia_1)**

**Por favor, actualice sus marcadores. Gracias.**

